





# Uživatelské informace cs

 Před použitím těchto ochranných oděvů si prosím pečlivě přečtěte tyto informace. Vhodnost oděvů pro Vaše specifické pracovní situace konzultujte s Vaším bezpečnostním technikem nebo s přímým nadřízeným. Uchovávejte tyto instrukce na bezpečném místě pro pozdější reference.


 Prosíme, abyste se řídili informací uvedenou na etiketě, která odpovídá předepsaným standardům. Všechny tyto oděvy vyhovují požadavkům nařízení (EU) č. 2016/425.

 **EN ISO 20471:2013/A1:2016** Oděvy s vysokou viditelností - Zkušební metody a požadavky nahradila normu EN ISO 20471:2013

 Výstražný vysoce viditelný oděv signalizuje uživateli přítomnost během dne i noci (viz označení)

**X** - třída viditelnosti oděvu splňující požadavky na plochu podkladového a retroreflexního materiálu.

**Třída 1** - Nejnižší úroveň ochrany  
**Třída 2** - Střední úroveň ochrany  
**Třída 3** - Nejvyšší úroveň ochrany

 **EN ISO 13688:2013/A1:2021** Ochranné oděvy - Obecné požadavky (viz označení)

Tento evropský standard specifikuje obecné požadavky na ergonomii, opotřebení materiálů, označení velikosti ochranných oděvů a na informace poskytované výrobcem.

**I** - doporučená výška  
**II** - doporučený obvod hrudníku  
**III** - doporučený obvod pasu

**Dostupnost velikostí a výběr:**

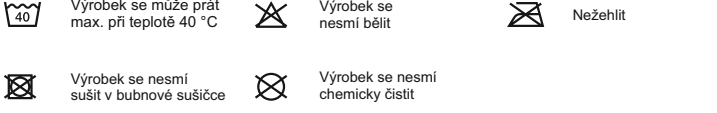
Řiďte se velikostní tabulkou. Pro správnou velikost oblečení je důležité dobře změřit obvod hrudníku, pasu a výšku postavy. Toto oblečení bylo vyrobeno pro pohodlné nošení.

**Metody zkoušení a požadavky EN ISO 20471:2013/A1:2016**

Oděv je třeba nosit vždy řádně zapnutý. Za účelem dosažení maximálního stupně ochrany udržujte oděv v čistotě. V případě trvalého znečištění nebo vyblednutí je nutné takovýto oděv nahradit novým.

Oděv je vhodný pro nošení během celého pracovního dne a neobsahuje žádné toxické látky, které by jakýmkoliv způsobem nepříznivě ovlivňovaly zdraví. Ve styku s kůží nejsou žádné alergické reakce. Poškozený oděv je třeba vyměnit za nový. V žádném případě se nesmí opravovat, měnit nebo jinak upravovat.


**Označení pro praní:** Řiďte se informacemi označenými na etiketě, které poukazují na detaily praní.


 Výrobek se může prát max. při teplotě 40 °C. Výrobek se nesmí bělit. Nežehlit. Výrobek se nesmí sušit v bubnové sušičce. Výrobek se nesmí chemicky čistit.


**Pásky nebo značky odrážející zpět světelný paprsek se nesmí žehlit. Maximálně 25 pracích cyklů.** Uvedený maximální počet pracích cyklů není jediným faktorem, vztahujícím se k životnosti oděvu. Životnost oděvu závisí také na používání, péči, skladování atd. Oděvy by měly být vyměněny, jestliže:


- Bylo dosaženo maximálního počtu pracích cyklů uvedených výrobcem.
- Materiál nebo retroreflexní prvky byly poškozeny vyblednutím nebo roztrhnutím.

# Uživatelské informácie sk

 Pred použitím týchto ochranných odevov si prosím starostlivo prečítajte tieto informácie. Vhodnosť odevov pre Vaše špecifické pracovné situácie konzultujte s Vaším bezpečnostným technikom alebo s priamym nadriadeným. Uchovajte tieto inštrukcie na bezpečnom mieste pre neskoršie referencie.


 Prosíme, aby ste sa riadili informáciou uvedenou na etikete, ktorá zodpovedá predpísaným štandardom. Všetky tieto odevy vyhovujú požiadavkám nariadenia (EU) 2016/425.

 **EN ISO 20471:2013/A1:2016** Odevy s vysokou viditeľnosťou - Skúšobné metódy a požiadavky nahradila normu EN ISO 20471:2013

 Výstražný vysoko viditeľný odev signalizuje užívateľovi prítomnosť počas dňa aj noci (viz označenie)

**X** - trieda viditeľnosti odevu spĺňajúca požiadavky na plochu podkladového a retroreflexného materiálu.

**Trieda 1** - Najnižšia úroveň ochrany  
**Trieda 2** - Stredná úroveň ochrany  
**Trieda 3** - Najvyššia úroveň ochrany

 **EN ISO 13688:2013/A1:2021** Ochranné odevy - Všeobecné požiadavky (viď označenie)

Tento európsky štandard špecifikuje všeobecné požiadavky na ergonómiu, opotrebenie materiálov, označenie veľkosti ochranných odevov a na informácie poskytované výrobcem.

**I** - odporúčaná výška  
**II** - odporúčaný obvod hrudníka  
**III** - odporúčaný obvod pásu

**Dostupnosť veľkostí a výber:**

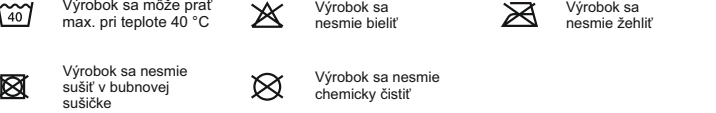
Riadiť sa veľkostnou tabuľkou. Pre správnu veľkosť oblečenia je dôležité dobre zmerať obvod hrudníka a výšku postavy. Toto oblečenie bolo vyrobené pre pohodlné nosenie.

**Metódy skúšania a požiadavky EN ISO 20471:2013/A1:2016**

Odev je potrebné nosiť vždy riadne zapnutý. Za účelom dosiahnutia maximálneho stupňa ochrany udržiavajte odev v čistote. V prípade trvalého znečistenia alebo vyblednutia je nutné takýto odev nahradit novým.

Odev je vhodný pre nosenie počas celého pracovného dňa a neobsahuje žiadne toxické látky, ktoré by akýmkoľvek spôsobom nepriaznivo ovplyvňovali zdravie. V styku s pokožkou nie sú žiadne alergické reakcie. Poškodený odev treba vymeniť za nový. V žiadnom prípade sa nesmie opravovať, meniť alebo inak upravovať.


**Označenie pre pranie:** Riadiť sa informáciami označenými na etikete, ktoré poukazujú na detaily prania.


 Výrobok sa môže prát max. pri teplote 40 °C. Výrobok sa nesmie bieliť. Výrobok sa nesmie žehliť. Výrobok sa nesmie sušit v bubnovej sušičke. Výrobok sa nesmie chemicky čistiť.


**Pásky alebo značky odrážajúce späť svetelný lúč sa nesmú žehliť. Maximálne 25 pracích cyklov.** Uvedený maximálny počet pracích cyklov nie je jediným faktorom, vztahujúcim sa k životnosti odevu. Životnosť odevu závisí aj na používaní, starostlivosti, skladovaní atd. Odevy by mali byť vymenené, ak:


- Bol dosiahnutý maximálny počet pracích cyklov uvedených výrobcem.
- Materiál alebo retroreflexné prvky boli poškodené vyblednutím alebo roztrhnutím.

# User information sheet en

 Please read these instructions carefully before using this safety clothing. You should also consult your safety officer or immediate superior with regard to garments suitable for your specific work situation. Store these instructions carefully so that you can consult them at any time.

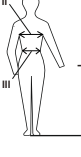
 Refer to the garment label for detailed information on the corresponding standards. All these garments comply with the requirements of regulation (EU) 2016/425.

 **EN ISO 20471:2013/A1:2016** High Visibility Clothing - replaced standard EN ISO 20471:2013 in requirements and testing methods

 High Visibility Warning Clothing visually signalling the user's presence during the day and at night (see label)

**X** - protection class of the garment, based on the minimum area of the background, and that of the retroreflective material

**Class 1** - Lowest level of protection  
**Class 2** - Medium level of protection  
**Class 3** - Highest level of protection

 **EN ISO 13688:2013/A1:2021** Protective Clothing - General Requirements (see label)

This European Standard specifies general requirements for ergonomics, material ageing and, size specifications of protective clothing and information provided by the manufacturer.

**I** - recommended height range of the wearer  
**II** - recommended chest girth of the wearer  
**III** - recommended waist girth of the wearer

**Available size and selection:**

To use the correct size, refer to the size charts and make proper measurements of height and chest girth of the wearer. This garment is made to be comfortable to wear.

**EN ISO 20471:2013/A1:2016 Limitation of Use:** Always wear the garment fastened at all times. To ensure the maximum degree of protection keep the garment clean. Replace in case of permanent staining or colour fading.

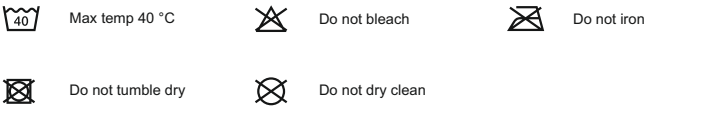
This garment is suitable for wearing for an entire working day. It does not contain any toxic substances hazardous to health. There are no known allergic reactions from contact with the skin. If damaged, the garment has to be replaced. It should not be repaired or altered in any way.

**Content Label:** Refer to garment label for corresponding content details.

**Storage:** DO NOT store in direct or strong sunlight. Store in clean, dry conditions.

**After care:** Incorrect usage presents a security risk for the wearer. The manufacturer is not liable in cases of improper use of the clothing.


**Wash care labels:** Refer to garment label for corresponding washing details.


 Max temp 40 °C. Do not bleach. Do not iron. Do not tumble dry. Do not dry clean.


**Retroreflective tape or labels should not be ironed. Max 25 washing cycles.** The maximum number of washing cycles mentioned above is not the only factor influencing the lifetime of the garment. It also depends on the usage, care, storage etc. The garments should be replaced if:


- It has been washed the maximum number of washing cycles specified by the manufacturer.
- The background fluorescent material or retroreflective elements are fading or torn.

# Benutzerinformation de

 Bitte vor dem Gebrauch der Schutzbekleidung das beigelegte Benutzerhandbuch durchlesen. Die Tauglichkeit der Kleidung im Zusammenhang mit der ausübten Arbeitstätigkeit sollte mit dem Sicherheitsbeauftragten oder mit dem direkten Vorgesetzten konsultiert werden. Als Vorsorge bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch auf, um mögliche weitere Fragen zu klären.


 Richten Sie sich nach den angegebenen Waschzeichen auf der Etikette, die den vorgegebenen Standard entsprechen. Alle Kleidungen aus dieser Kategorie entsprechen den Anforderungen der Verordnung (EU) Nr. 2016/425.

 **EN ISO 20471:2013/A1:2016** Bekleidung mit hoher Sichterkennung - Prüfmethoden und Anforderungen ersetzen die angegebene Norm EN ISO 20471:2013.

 Als Warnschutz angesehene Bekleidung signalisiert diese den Umfeld die Anwesenheit des Nutzers während der Tageszeit und Nachtzeit (siehe Kennzeichnung).

**X** - Kategorie der Sichterkennung der Bekleidung, welche die angeforderten Ansprüche an die Fläche des Innenmaterials und retroreflektierendes Material darstellt.

**Kategorie 1** - Niedrigstes Niveau der Sicherheit  
**Kategorie 2** - Mittleres Niveau der Sicherheit  
**Kategorie 3** - Höchstes Niveau der Sicherheit

 **EN ISO 13688:2013/A1:2021** Sicherheitsbekleidung - allgemeine Anforderungen (siehe Kennzeichnung)

Dieser europäische Standard bestimmt die allgemeinen Anforderungen an Ergonomie, Abnutzung des Materials, Größenkennzeichnung der und Informationen seitens des Herstellers.

**I** - empfohlene Höhe  
**II** - empfohlener Brustumfang  
**III** - empfohlene Taillenumfang

**Verfügbarkeit der Größen und Auswahl:** Richten Sie sich nach der Größentabelle. Um die richtige Größe auszuwählen ist es notwendig den Brustumfang und die Körpergröße korrekt abzumessen. Diese Kleidung wurde hergestellt, um einen bequemen Tragekomfort zu erlangen.

**Methoden der Prüfung und Anforderungen der Norm EN ISO 20471:2013/A1:2016**

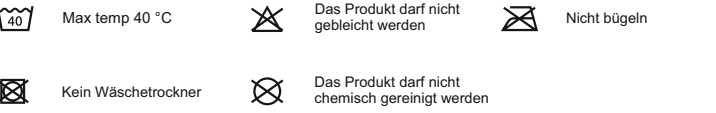
Die Bekleidung muss immer zugeknöpft getragen werden. Um die max. Sicherheit zu erlangen, muss das Kleidungsstück sauber gehalten werden. Bei einer permanenten Verunreinigung oder Verblässung ist es wichtig solches Kleidungsstück durch ein neues zu ersetzen. Das Kleidungsstück ist zum täglichen Tragen geeignet und beinhaltet keine Schadstoffe, die zu Gesundheitsproblemen führen. Gleichzeitig wurden keine Allergien nachgewiesen durch den Kontakt mit der Haut. Ein beschädigtes Kleidungsstück sollte erneuert werden. Es ist nicht erlaubt das Kleidungsstück zu reparieren, Teile auszutauschen oder zu bearbeiten.

**Kennzeichnung:** Richten Sie sich nach den Waschzeichen auf der Etikette.

**Lagerung:** Das Produkt sollte keiner direkten Sonne oder starken Sonnenlicht ausgesetzt werden. Gleichzeitig sollte der Lagerort sauber und trocken sein.

**Nutzung:** Eine unkorrekte Nutzung der Kleidung kann für den Benutzer ein Sicherheitsrisiko darstellen und daher trägt der Hersteller keine Verantwortung für alle Folgen einer unkorrekten Nutzung. Der Hersteller übernimmt keine Haftung in Fällen, wo das Kleidungsstück falsch verwendet wurde.


**Waschanleitung:** Richten Sie sich nach den Waschzeichen auf der Etikette, welche die Waschanleitung erläutern.


 Max temp 40 °C. Das Produkt darf nicht gebleicht werden. Nicht bügeln. Kein Wäschetrockner. Das Produkt darf nicht chemisch gereinigt werden.


**Gürtel oder Warnzeichen sind nicht bügelbar. Der max. Waschzyklus ist 25 x Waschen.** Der max. Waschzyklus ist nicht der einzige Faktor, der die Lebensdauer bestimmt. Die Lebensdauer wird auch durch die Nutzung, Pflege und Lagerung beeinflusst. Die einzelnen Kleiderstücke sollten ersetzt werden in folgenden Fällen:

- Der maximale Waschzyklus wurde überschritten (angegeben seitens des Herstellers).
- Das Material oder die Warnzeichen wurden beschädigt durchs Verblässen oder Risse.

# Instrukcja użytkownika pl

 Przed pierwszym użyciem odzieży zapoznaj się z poniższą instrukcją. W celu określenia odpowiedniego zastosowania odzieży skontaktuj się ze swoim działem BHP lub przełożonym. Zachowaj tę instrukcję w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.

 Należy stosować się do standardów użytkownika odzieży określonych symbolami umieszczonymi na metce produktu. Odzież jest zgodna z rozporządzeniem (UE) 2016/425.

 **EN ISO 20471:2013/A1:2016** Odzież o intensywnej widzialności - metody badania i wymagania zastąpiły normę EN ISO 20471:2013

Odzież ostrzegawcza o wysokiej widoczności, sygnalizująca obecność użytkownika w każdych warunkach oświetleniowych (więcej informacji na metce)






**X** - wysokiej widoczności określającej poziom ochrony w oparciu o minimalny udział w powierzchni elementów odblaskowych

**Klasa 1** - Najniższy poziom ochrony  
**Klasa 2** - Średni poziom ochrony  
**Klasa 3** - Najwyższy poziom ochrony


**Metody badania i wymagania EN ISO 20471:2013/A1:2016** Odzież trzeba nosić zawsze odpowiednio zapiętą. W celu osiągnięcia maksymalnego stopnia ochrony odzież należy zachowywać w czystości. W przypadku trwałego skażenia lub przebarwienia takie ubranie należy zastąpić nowym.

Tę odzież można używać w ciągu całego dnia pracy, nie zawiera ona substancji toksycznych, które w jakikolwiek sposób mogłyby niekorzystnie wpływać na stan zdrowia. Nie są znane żadne reakcje alergiczne spowodowane przez kontakt tej odzieży ze skórą. Naszywanie lub dodawanie innych metek lub znaków handlowych nie jest dozwolone. Tę odzież należy nosić jedynie w sytuacjach do jakich jest przeznaczona. Uszkodzonej odzieży nie należy naprawiać, powinna zostać wymieniona.

**Symbol dotyczący prania:** Należy zastosować się do instrukcji prania umieszczonej przez jego producenta na metce odzieży.

 Max. temperatura prania 40 °C	 Zakaz wybielania	 Produkt nie może być prasowany
 Zakaz suszenia w suszarce bębnowej	 Zakaz prania chemicznego	

**Nie prasować pasków odblaskowych. Maksymalnie 25 cykli prania.** Ilość zalecanych cykli prania nie jest jedynym wskaźnikiem mającym wpływ na wytrzymałość odzieży. Żywotność odzieży zależy także od sposobu użytkowania, czyszczenia, przechowywania itd. Ubranie należy wymienić na nowe jeśli została przekroczona:  
1. Maksymalna liczba cykli prania zalecanych przez producenta.  
2. Materiał lub elementy odblaskowe wypływały lub popękały.

 **EN ISO 13688:2013/A1:2021** Odzież ochronna - Wymagania ogólne (szczegóły na ilustracji)


Norma europejska określająca ogólne wymagania dotyczące ergonomii, zużycia materiału, noszenia odzieży ochronnej, rozmiaru odzieży, oznaczenia rozmiaru oraz informacji dostarczanych przez producenta.


**I** - wzrost  
**II** - obwód klatki piersiowej  
**III** - obwód talii


**Dobór rozmiaru:** Rozmiar należy dobrać zgodnie z tabelą rozmiarów. W celu wybrania odpowiedniego rozmiaru odzieży należy prawidłowo zmierzyć wzrost oraz obwód klatki piersiowej. Dobrze dopasowana odzież zapewnia wygodę oraz odpowiedni komfort noszenia.

**Symbol:** Należy postępować zgodnie z instrukcją umieszczoną na metce.  
**Przechowywanie:** Zaleca się przechowywanie w czystym suchym miejscu z dala od źródeł ciepła i silnego światła słonecznego.  
**Użytkowanie:** Odzież powinna być noszona w sposób zapewniający ochronę ciała użytkownika. Nieodpowiednie noszenie odzieży może spowodować zagrożenie dla użytkownika. Producent nie ponosi odpowiedzialności w przypadku nieodpowiedniego użytkowania odzieży.

# Használati útmutató hu

 Kérjük, hogy olvassa el figyelmesen a használati feltételeket, mielőtt használni kezdi a védőruházatot. Kérjük, konzultáljon munkahelyén a munkavédelmi felelőssel vagy felettesével, hogy a termék megfelelő-e munkakörnyezetéhez. Őrizze meg a használati útmutatót, hogy a jövőben bármikor tudjon konzultálni munkavédelmi kérdésekben.

 A szabványoknak megfelelően megtalálhatja a részletes információkat a ruha címkéjén. Ezek a termékek megfelelnek az (EU) 2016/425 rendelet szabályainak.

 **EN ISO 20471:2013/A1:2016** Jól Láthatósági Ruházat - Vizsgálati módszerek és követelmények - helyettesíti EN ISO 20471:2013 szabványt

A jól láthatósági ruházat vizuálisan jelzi viselőjének jelenlétét nappal és éjszaka is






**X** – ruházati osztály a termék védelmi szintjét mutatja, alapul véve a felületen megtalálható fluoreszkáló és a fényvisszaverő anyagok mennyiségét.

**Class 1** - Minimum szint  
**Class 2** - Közép szint  
**Class 3** - Legmagasabb szint

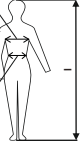
**EN ISO 20471:2013/A1:2016 Használati feltételek**  
Mindig csatlózza be a védőruhát viselősekor. A maximális védelem érdekében tartsa tisztán a ruhadarabot. Cserélje le, ha foltos lesz vagy kifakul.

Ez a védőruha alkalmas egész napos viselésre, és nem tartalmaz mérgező anyagokat, melyek károsítanák az egészséget. Allergiás reakció nem ismert a ruhadarab és bőr érintkezésekor. A sérült ruhát ne próbálja megjavítani, hanem cserélje ki. Semmilyen esetben se alakítsa át vagy javítsa a textil.

**Mosási címkék:** A mosásra vonatkozó részleteket lásd a ruhacímkén.

 Max. 40 °C	 Ne használjon fehérítőt	 A terméket vasalni tilos
 Ne szárítsa gépben	 Nem szabad vegytisztítással tisztítani	

**A fényvisszaverő csíkokat vagy címkéket nem szabad vasalni. Mosási ciklusok ajánlott maximális száma**  
25. A ruházat élettartamát nemcsak a mosások száma, de a tárolás és használat körülményei is befolyásolják. A ruházatot cserélje le amennyiben:  
1. Eléri a gyártó által meghatározott maximális mosási számot.  
2. A hátoldalon található fluoreszkáló anyag vagy fényvisszaverő elemek sérültek vagy halványodtak.

 **EN ISO 13688:2013/A1:2021** Védőruházat - Általános követelmények (lásd címké)


Ez az európai szabvány határozza meg a védőruházatokkal kapcsolatos általános követelményeket és gyártói információkat ergonomiai, kor és méret szempontok szerint.


**I** - A viselő ajánlott magassága  
**II** - A viselő ajánlott mellkásbőssége  
**III** - A viselő ajánlott derék bősége


**Elérhető méretek és kiválasztás:**  
A kényelmes viselet érdekében kérjük, hogy tanulmányozza a méretábrázolatot (melkas méret és magasság).

**Címke tartalma:** Lásd a ruhadarabon a részleteket.  
**Tárolás:** Védje közvetlen erős napfénytől. Tárolja tiszta, száraz helyen.  
**Címkék:** A gyártó nem vállal felelőséget azokról a ruhadarabokról, amelyeknél a címke tartalmát figyelmen kívül hagyták, vagy a címkét megrongálták, eltávolították. Amennyiben nem megfelelően használja a védőruházatot, nemcsak komoly biztonsági kockázatot tesz ki magát, hanem ezzel megszünti a gyártó minden felelőssége is. A gyártó nem vállal felelőséget a ruházat nem megfelelően használat esetén.

# Informații de utilizare ro

 Înainte de a utiliza aceste echipamente de protecție, vă rugăm să citiți informațiile de mai jos. Pentru a vă asigura că îmbrăcămintea este adecvată pentru situațiile specifice de lucru, vă rugăm să vă consultați cu responsabilul pe siguranță la locul de muncă sau superiorul direct. Păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur pentru consultări ulterioare.

 Vă rugăm să respectați informațiile de pe etichetă, care fac referire la standardele corespunzătoare. Toate aceste produse îndeplinesc cerințele regulamentului (UE) 2016/425.

 **EN ISO 20471:2013/A1:2016** Îmbrăcămintea de mare vizibilitate - Metode și cerințe de testare - a înlocuit standardul EN ISO 20471:2013

Îmbrăcămintea de mare vizibilitate indică prezența utilizatorului atât în timpul zilei, cât și noaptea. (vezi eticheta)






**X** - indică clasa de îmbrăcămintea care se referă la nivelul de protecție a suprafeței de bază și a materialului retro-reflectorizant.

**Klasa 1** - Nivel minim de protecție  
**Klasa 2** - Nivel mediu de protecție  
**Klasa 3** - Nivel maxim de protecție


**Metode și cerințe de testare conform EN ISO 20471:2013/A1:2016** Îmbrăcămintea trebuie purtată întotdeauna încheiată în mod corespunzător. Pentru a atinge nivelul maxim de protecție mențineți hainele curate. În caz de murdărire permanentă sau decolorare este necesar ca îmbrăcămintea să fie înlocuită cu una nouă.

Îmbrăcămintea este potrivită pentru purtare pe tot parcursul zilei de lucru si nu conține substanțe toxice care ar putea afecta sănătatea. Nu există reacție alergice cunoscute la contactul cu pielea. Îmbrăcămintea deteriorată trebuie înlocuită cu una nouă. În niciun caz nu se poate repara sau modifica în vreun fel.

**Simboluri de spălare:** Urmăriți informațiile prevăzute pe etichetă, care evidențiază detaliile spălării.

 Produsul poate fi spălat max. la 40 °C	 La acest produs nu trebuie folosit înălbitor	 Calculul interzis
 Produsul nu trebuie să fie uscat în uscătorul cu tambur	 Produsul nu trebuie să fie curățat chimic	

**Benzi sau marce reflectorizante nu ar trebui să fie călțate. Maxim 25 de cicluri de spălare.** Numărul maxim de cicluri de spălare nu este singurul factor care determină durata de viață a produsului. Durata de viață a îmbrăcămintei depinde și de utilizarea, îngrijirea și depozitarea acesteia. Îmbrăcămintea ar trebui înlocuită dacă:  
1. Se atinge numărul maxim de cicluri de spălare prevăzute de producător.  
2. Materialul sau benzile reflectorizante au fost deteriorate, decolorate sau rupte.

 **EN ISO 13688:2013/A1:2021** Îmbrăcămintea de protecție - Cerințe generale (vezi eticheta)


Acest standard european specifică cerințele generale privind ergonomia, uzura materialului, simbolurile mărimilor, precum și informațiile oferite de producător.


**I** - înălțime recomandată  
**II** - circumferința recomandată a bustului  
**III** - circumferința recomandată a taliei


**Mărimi disponibile și selecții:**  
Ghidați-vă după tabelul de mărimi. Pentru a alege mărimea corespunzătoare este important să vă măsurați circumferința bustului și înălțimea. Această îmbrăcămintea a fost produsă pentru o purtare lejeră.

**Marcaj:** Urmăriți indicațiile de pe etichetă.  
**Depozitare:** A nu se păstra expus la lumina directă a soarelui. A se păstra într-un loc curat, uscat.  
**După uzare:** Utilizarea improprie a îmbrăcămintei expune purtătorul la un risc. Producătorul nu este responsabil în cazul în care produsul este utilizat incorect.

# Информационна брошура bg

 Преди да използвате това защитно облекло, моля прочетете следната информация. За да се гарантира, че облеклото е подходящо, моля, консултирайте се със специалиста или с вашия ръководител. Съхранявайте тези инструкции на сигурно място за по-нататъшни консултации.

 Прочетете етикета на продукта за подробна информация за съответните стандарти. Всички тези дрехи отговарят на изискванията от регламент (ЕС) 2016/425.

 **EN ISO 20471:2013/A1:2016** Светлоотразително Облекло - Методи на тестване и изисквания - Сменя стандарта EN ISO 20471:2013

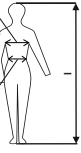
Светлоотразителното облекло визуално сигнализира за присъствието на носещия го през деня и през нощта (виж етикета)

**X** - класа на облеклото отговаря на нивото на защита, основано на минималната зона на видим фон на флуоресцентните и ретро-отражателните материали.

**Клас 1** - Минимално ниво  
**Клас 2** - Средно ниво  
**Клас 3** - Най-високо ниво

**EN ISO 20471:2013/A1:2016 Ограничения за употреба:** Носете облеклото винаги закончно. За максимална степен на защита, павете облеклото чисто. Подмени ако има трайни петна или е избледняло.

Това облекло е подходящо за носене през целия ден и не съдържа токсични вещества, които могат да повлияят неблагоприятно на здравето по никакъв начин. Не са известни никакви алергични реакции при контакт на кожата с това облекло. Не се опитвайте да поправяте повредено облекло. Подмени ако е повредено. Облеклото не трябва да бъде променяно, модифицирано или поправяно по никакъв начин.

 **EN ISO 13688:2013/A1:2021** Защитно облекло - Основни изисквания (виж етикета)

Този Европейски Стандарт уточнява основните изисквания за ергономичност, стареене, подробности за размерите на защитното облекло и информация осигурена от производителя.






**I** - препоръчителна височина  
**II** - препоръчителна гръдна обиколка  
**III** - препоръчителна обиколка на талията

**Налични размери:**  
За точната гръдна обиколка и височина, вижте таблицата със размери. Това облекло е направено за удобно носене.

**Етикет за състав:** Прочетете етикета за съответващи детайли за състава.  
**Съхранение:** НЕ СЪХРАНЯВАЙТЕ на места с директна слънчева светлина. Съхранявайте на чисти, сухи места.

**Приложение:** Неправилното използване на дрехите е не само опасно за безопасността на потребителя, но в същото време освобождава производителя от всякаква отговорност. Производителят на дрехата не носи отговорност, когато облеклото е неправилно използвано.

**Етикет за пране:** прочетете етикета за подробности относно прането.

 Макс. темп на пране 40 °C	 Да не се избелва	 Да не се гладя
 Де не се използва центрофуга	 Забранено за химическо чистене	

**Ретрофлекулвативна лента или етикетите не трябва да се гледат. Макс. 25 пранета.** Максималният брой пранета не е единственият фактор, свързан с продължителността на живота на дрехата. Издръжливостта на дрехите също зависи от употребата, грижите, съхранението и т.н. Облекло трябва да бъде заменено, ако:  
1. Установенят от производителя максимален брой пранета е достигнат.  
2. Материалът или светлоотразителните елементи са били повредени от избледняване или разкъсване.

## Teave kasutajale

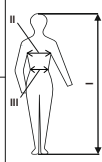
et



Enne selle kaitseriituse kasutamist lugege palun hoolikalt läbi allpool olev teave. Pidage riietuse sobivuse üle teie konkreetse tööolukorra jaoks nõu oma ohutustehniku või otse juhiga. Hoidke need juhised ohutus kohas hilisemaks kasutamiseks alles.



Palun lähtuge ettenähtud standarditele vastaval etiketil esitatud teabest. Kõik need riietusesemed vastavad määruse (EL) 2016/425 nõuetele.



**EN ISO 13688:2013/A1:2021**  
Kaitseriituse- Üldnõuded (vt märgistust)

Selle Euroopa standardiga on kindlaks määratud üldised nõuded kaitseriituse ergonoomilisusele, materjali kulumisele ja suuruste tähistamisele ning tootja poolt esitatavale teabele.

I - soovitatav pikkus  
II - soovitatav rinnauõbermõõt  
III - soovitatav vööübermõõt

## Suuruste valik:

Lähtuge suuruste tabelist. Õige suurusega riietuse valimiseks tuleb õigesti mõõta rinnauõbermõõtu ja kehapiikkust. See riietus on valmistatud mugavaks kandmiseks.



EN ISO 20471:2013/A1:2016

**EN ISO 20471:2013/A1:2016**  
Kõrgnähtavusega märgurietus Kaitsemeetodid ja nõuded - asendastandardi EN ISO 20471:2013

Kõrgnähtavusega märgurietus juhib kasutajale tähelepanu nii päeval kui ka öösel (vt märgistust)

X - alus- ja helkurmaterjalil pinnale esitatavatele nõuetele vastava riietuse nähtavusklass.



- Klass 1** - Kõige madalam kaitsetase
- Klass 2** - Keskmise kaitsetase
- Klass 3** - Kõrgeim kaitsetase

## Información para usuarios

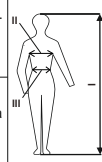
es



Lea detenidamente la siguiente información, antes de usar la prenda de protección. Consulte con su técnico de seguridad o gerente si la prenda es apropiada para las situaciones específicas de su trabajo. Guarde las instrucciones en un lugar seguro para consultas futuras.



Siga las instrucciones indicadas en la etiqueta, conforme a las normas establecidas. Todas las prendas cumplen con los requerimientos de la reglamentación (UE) 2016/425.



**EN ISO 13688:2013/A1:2021**  
Prenda de protección - Requerimientos generales (véase la identificación)

Este estándar europeo especifica los requerimientos generales que regulan la ergonomía, el desgaste de materiales, la identificación de las tallas de la prenda de protección y la información proporcionada por el productor.

I - altura recomendada  
II - contorno de pecho recomendado  
III - contorno de cintura recomendado



EN ISO 20471:2013/A1:2016

**EN ISO 20471:2013/A1:2016** Prendas de alta visibilidad - Métodos de prueba y requerimientos que sustituyen la norma EN ISO 20471:2013

La ropa reflectante de alta visibilidad señala la presencia del usuario durante el día y la noche (véase la identificación)

X - clase de visibilidad de la prenda que cumple los requisitos relativos a la superficie del tejido de forro y tejido retro-reflexivo.



- Clase 1** - Nivel de protección mínimo  
**Clase 2** - Nivel de protección medio  
**Clase 3** - Nivel de protección máximo

## Disponibilidad de tallas y selección:

Guíese por la tabla de tallas. Para seleccionar la talla correcta, es necesario medir bien el contorno del pecho y la altura. Esta ropa ha sido fabricada para comodidad del usuario.

## Standardi EN ISO 20471:2013/A1:2016

## katsameetodid ja nõuded:

Riietus peab olema kandmisel alati korralikult kinni. Maksimaalse kaitseastme saavutamiseks hoidke riietust puhtana. Püsiva määrdumise või pleekimise korral tuleb riietus uue vastu välja vahetada.

Riietus sobib kandmiseks kogu tööpäeva jooksul ning see ei sisalda mingeid mürgiseid aineid, mis võiksid mis tahes viisil tervisele kahjulikult mõjuda. Allergilisi reaktsioone nahaga kokkupuutel ei ole täheldatud. Kahjustunud riietus tuleb uue vastu välja vahetada. Mitte mingil juhul ei tohi seda parandada, muuta ega muul viisil kohandada.

**Märgistus:** Lähtuge etiketidel olevast märgistusest.

**Säilitamine:** ÄRGE SÄILITAGE kohas, kus on otsene või tugev päikesekiirgus. Säilitage puhtas ja kuivas kohas.

**Kasutamine:** Riietuse vale kasutamine kujutab endast mitte ainult turvalisuse kasutajale, vaid vabastab ka tootja igasugusest vastutusest. Riietuse tootja ei kannu vastutust juhtude eest, kui riietust kasutatakse valesti.

## Métodos de pruebas y requisitos de

## EN ISO 20471:2013/A1:2016

La prenda siempre debe estar perfectamente abrochada. Mantenga la prenda limpia para un nivel máximo de protección. En caso del ensuciamiento permanente o pérdida de color de la prenda, es necesario cambiarla por otra nueva.

La prenda se puede usar, durante toda la jornada laboral, no contiene ningunas sustancias tóxicas que pudiesen, de alguna manera, afectar la salud. No se conocen reacciones alérgicas algunas al entrar en contacto con la piel. La ropa dañada debe ser cambiada por una nueva. No arreglar, no cambiar ni hacer modificación alguna.

**Identificación:** Ríjase por la identificación en las etiquetas.

**Modo de almacenamiento:** NO ALMACENAR en lugares directa o intensamente expuestos al sol. Almacénese en lugares limpios y secos.

**Modo de uso:** El uso incorrecto de la prenda no solo implica riesgos para la seguridad del usuario, sino que a la vez libra al fabricante de todo tipo de responsabilidad. El fabricante de la prenda no se hace responsable en los casos en que la prenda sea usada de modo incorrecto.

**Hoodusmärgid:** Pesemisel lähtuge etiketil esitatud üksikasjalikust teabest.



Toodet võib pesta kuni temperatuuril 40 °C



Toodet ei tohi pleegitada



Mitte triikida



Toodet ei tohi kuivatada trummelkuivatis



Toodet ei tohi keemiliselt puhastada

**Identificación para el lavado:** Siga la información indicada en la etiqueta respecto a los detalles del lavado.



La temperatura máxima para lavar el producto es 40 °C



No blanquear el producto



No planchar



No secar en secadora de tambor



No someter el producto a limpieza química

**Las cintas o marcas retro-reflectantes no se planchan. 25 ciclos de lavado como máximo.**

El número máximo de ciclos de lavado aquí mencionado no es el único factor que se refiere al período de vida útil de la ropa. La vida útil de la ropa depende también del modo de uso, cuidado, almacenamiento etc. Cambie la prenda en los casos que a continuación se indican:

- Quando llegue al número máximo de ciclos de lavado indicado por el fabricante.
- Quando el material o los elementos retro-reflectantes estén deteriorados o hayan perdido su color.

## Upute za korištenje

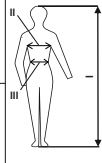
hr



Pažljivo pročitajte upute prije korištenja ove zaštitne odjeće. Obratite se svom službeniku za sigurnost ili neposrednom nadređenom u vezi s odgovarajućom odjećom za vašu specifičnu radnu okolinu. Pažljivo čuvajte ove upute kako biste ih mogli konzultirati u svakom trenutku.



Pogledajte etiketu za detaljnije informacije o odgovarajućim standardima. Sva ova odjeća ispunjava zahtjeve uredbe (EU) 2016/425.



**EN ISO 13688:2013/A1:2021**  
Zaštitna odjeća - Opći zahtjevi (vidi etiketu)

Ova europska norma specificira opće zahtjeve o ergonomiji, trošenju materijala, specifikacijama veličina zaštitne odjeće i informacijama koje pruža proizvođač.

I - preporučena visina  
II - preporučeni obujam prsa nositelja  
III - preporučena širina oko struka

## Dostupnost veličina:

Slijedite tablicu veličina. Za pravu veličinu potrebno je pravilno izmjeriti širinu prsa i visinu. Ova je odjeća izrađena za udobno nošenje.



EN ISO 20471:2013/A1:2016

**EN ISO 20471:2013/A1:2016** Odjeća visoke vidljivosti - Metode ispitivanja i zahtjevi - Zamijenio standard EN ISO 20471:2013

Odjeća visoke vidljivosti vizualno signalizira korisniku prisutnost tijekom dana i noći (vidi etiketu)

X - klasa odjeće koja se odnosi na razinu zaštite koja se temelji na minimalnim površinama vidljivog fluorescentnog i retroreflektivnog materijala



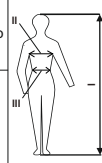
- Klasa 1** - Minimalna razina  
**Klasa 2** - Srednja razina  
**Klasa 3** - Najviša razina



Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo abbigliamento di sicurezza. Si consiglia anche di consultare il proprio responsabile per la sicurezza o superiore gerarchico per quanto riguarda i capi di abbigliamento adatti alla vostra specifica attività di lavoro. Conservare con cura queste istruzioni in modo da poterle consultare in qualsiasi momento.



Si prega di seguire tutte le informazioni indicate sull'etichetta, che rispettano gli standard richiesti. Tutti gli indumenti soddisfano i requisiti del Regolamento (UE) n. 2016/425.



**EN ISO 13688:2013/A1:2021**  
Abbigliamento protettivo - Requisiti generali (vedi etichetta)

La norma europea specifica i requisiti generali in termini di ergonomia, sicurezza, dimensioni e le informazioni che deve fornire il produttore dell'abbigliamento.

I - altezza consigliata  
II - circonferenza del torace consigliata  
III - girovita consigliata



EN ISO 20471:2013/A1:2016

**EN ISO 20471:2013/A1:2016** Abbigliamento ad alta visibilità - Metodi e requisiti di prova - Lo standard ISO EN 20471:2013/A1:2016 sostituisce la norma precedente EN ISO 20471:2013

L'abbigliamento ad alta visibilità segnala la presenza dell'utilizzatore sia alla luce del giorno che di notte (vedi etichetta)

X - La norma ISO EN 20471 distingue tre classi, in base all'area di rischio in cui opera il lavoratore, e che vengono distinte secondo determinate superfici di materiale con base fluorescente e di materiale retroflettente.



- Categoria 1** - Livello minimo  
**Categoria 2** - Livello medio  
**Categoria 3** - Livello massimo

## Disponibilità e scelta delle taglie:

Per una scelta corretta della taglia, misurare l'altezza del corpo e l'ampiezza del torace. Questo indumento è studiato per una vestibilità comoda.

## EN ISO 20471:2013/A1:2016 Ograničenje uporabe:

Odjeću treba uvijek pravilno nositi. Da bi se postigao maksimalni stupanj zaštite, održavajte odjeću čistom. U slučaju trajne prijavštine ili blijeđenja, potrebno ju je zamijeniti novom.

Ova odjeća je prikladna za nošenje tijekom cijelog dana i ne sadrži toksične tvari koje bi na bilo koji način nepovoljno utjecale na zdravlje. Nisu poznate alergijske reakcije zbog dodirivanja kože s ovom odjećom. Oštećenu odjeću zamijenite novom. U svakom slučaju, nije ju dopušteno mijenjati, modificirati ili popravljati.

**Obavijest:** Pratite upute na etiketi.

**Skладиštenje:** Ne skladištite na mjestima pod direktnom ili jakom sučevnom svjetlosti. Skladištite na čistom i suhom mjestu.

**Korištenje:** Neispravno korištenje odjeće nije samo sigurnosni rizik za nositelja, već proizvođača oslobađa odgovornosti. Proizvođač odjeće ne snosi odgovornost kad se odjeća neispravno koristi.

## EN ISO 20471:2013/A1:2016 Norme di utilizzo:

L'abbigliamento deve sempre essere indossato correttamente. Al fine di raggiungere il grado massimo di protezione, tenere l'indumento pulito. In caso di sporco persistente o di scolorimento, è necessaria la sostituzione con indumenti nuovi.

L'abbigliamento è adatto all'utilizzo durante tutto il giorno lavorativo e non contiene sostanze tossiche che potrebbero compromettere in alcun modo la salute. A contatto con la pelle, non si sono riscontrate reazioni allergiche. L'abbigliamento danneggiato deve essere sostituito. In nessun caso può essere riparato, alterato o modificato in altro modo.

**Nota:** Seguire le indicazioni riportate sull'etichetta

**Conservazione:** NON esporre direttamente alla luce solare. Conservare in un luogo asciutto e pulito.

**Utilizzo:** L'uso improprio dell'indumento non è solo un rischio per la sicurezza dell'utente, ma libera il produttore da qualsiasi responsabilità. Il produttore dell'abbigliamento non è ritenuto responsabile se l'indumento viene utilizzato in modo improprio.

**Oznake za pranje:** Pogledajte etiketu za detalje o pranju.



Max. temp. 40 °C



Ne izbjeljivati



Ne peglati



Ne sušiti u sušilici



Ne čistiti kemijski



Temp. massima 40 °C



Non candeggiare



Non stirare



Asciugatrice non permessa



Non lavare a secco

**Retroreflektivirajuće trake ili oznake ne smije se glačati. Maksimalno 25 ciklusa pranja.**

Gore navedeni broj ciklusa pranja nije jedini čimbenik povezan s vijekom trajanja odjeće. Također ovisi o korištenju, njezi, skladištenju itd. Odjeća se treba zamijeniti ako:


- Postignut je maksimalni broj ciklusa pranja koji je odredio proizvođač.
- Materijal ili retroreflektivirajući elementi su oštećeni ili izbljedeni.


**Strisce riflettenti: non stirare; effettuare un massimo di 25 lavaggi.**


Il numero massimo di lavaggi sopra indicato non è l'unico fattore che può essere collegato alla durata dell'abbigliamento. Molto dipende anche dalla conservazione, dall'uso ecc. Sostituire l'abbigliamento se:

- Raggiunge il numero massimo di lavaggi indicato dal produttore.
- Sul retro il materiale fluorescente o gli elementi riflettenti sono danneggiati o sbiaditi.

# Naudojimo instrukcija **It**

 Prieš pradėdami dėvėti apsauginius rūbus, atidžiai perskaitykite šią instrukciją. Dėl apsauginių drabužių, skirtų dėvėti tam tikroje darbo aplinkoje, prašome pasitarti su įmonės saugumo technikos specialistu arba savo tiesioginiu vadovu. Šią instrukciją laikykite saugioje vietoje, kad pririnkus galėtumėte rasti reikiamą informaciją apie gaminį.

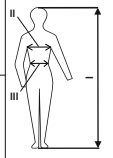
 Prašome vadovautis informacija, pateikta privalomoms standartus atitinkančioje etiketėje. Visi šie drabužiai atitinka Reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus.

 **EN ISO 20471:2013/A1:2016** Gerai matoma apranga - Bandymo metodai ir reikalavimai naudojami vietoje EN ISO 20471:2013 normos.

Gerai matomaisi įspėjamaisiais rūbais apsirėngęs žmogus yra pastebimas ir dieną, ir naktį (žr. žymėjimus)

**X** - matomumo klasės drabužiai atitinka reikalavimus dėl pagrindinės ir šviesą atspindinčios medžiagos ploto.

**1 Klasė** - Žemiausias apsaugos lygis  
**2 Klasė** - Vidutinis apsaugos lygis  
**3 Klasė** - Aukščiausias apsaugos lygis

 **EN ISO 13688:2013/A1:2021** Apsauginė apranga. Bendrieji reikalavimai (žr. žymėjimus)

Šis tarptautinis standartas apibrėžia bendruosius apsauginės aprangos ergonomijos, medžiagų dėvėjimosi, dydžio žymėjimo reikalavimus bei gamintojo pateikiamos informacijos reikalavimus.

**I** - rekomenduojamas ūgis  
**II** - rekomenduojama krūtinės apimtis  
**III** - rekomenduojama liemens apimtis

**Galimi dydžiai ir pasirinkimas:**

Naudokitės dydžių lentele. Renkantis reikiamą drabužio dydį svarbu žinoti tikslią krūtinės apimtį ir ūgį. Šis drabužis buvo sukurtas taip, kad būtų patogus dėvėti.

**Bandymo metodai ir reikalavimai pagal EN ISO 20471:2013/A1:2016**

Dėvėti tik tinkamai susegta drabužį. Tik švarus drabužis geriausiai atlieka apsauginę funkciją. Jei drabužis yra netaisomai išblukęs ar nešvarus, jį būtina keisti nauju.


Drabužis tinkamas dėvėti visą darbo dieną, jame nėra jokių toksinių medžiagų, kurios darytų neigiamą įtaką sveikatai. Nėra žinoma, kad sąlytis su oda sukeltų alerginę reakciją. Sugadintą drabužį reikia keisti nauju. Drabužio jokių būdu negalima taisyti ar kitaip keisti.


**Žymėjimai:** Vadovaukitės etiketėje pateikta informacija.


**Laikymas:** NELAIKYKITE tiesiogiai ar stipriai saulės apšviestoje vietoje. Laikykite švarioje ir sausoje vietoje.


**Naudojimas:** Netinkamai dėvint drabužį nesaugumo rizika vartotojui didėja ir tokiu atveju gamintojo atsakomybė nebegalioja. Drabužio gamintojas nėra atsakingas už gaminio kokybę, jei drabužis dėvimas netinkamai.


**Skalbimo instrukcijos ženklai:** Vadovaukitės rūbo etiketėje pateiktomis skalbimo instrukcijomis.

 Drabužį galima skalbti ne aukštesnėje kaip 40 °C temperatūroje

 Drabužio negalima balinti

 Nelyginti

 Drabužio negalima džiiovinti būgnyneje


 Draudžiama valyti cheminiu būdu


**Neigalima lyginti šviesą atspindinčių ženklų ir juostų. Ne daugiau kaip 25 skalbimo ciklai.**


Drabužio vilkėjimo trukmė priklauso ne tik nuo nurodyto didžiausio skalbimo ciklų skaičiaus. Drabužio vilkėjimo laikas priklauso nuo jo dėvėjimo, priežiūros, saugojimo ypatumų. Rūbus reikėtų keisti, jeigu:

1. Buvo pasiektas maksimalus gamintojo nurodytas skalbimo ciklų skaičius.
2. Medžiaga arba šviesą atspindintys elementai buvo pažeisti (išbluko arba suplyšo).

# Informācija lietotājiem **Iv**

 Pirms aizsargapgērbja izmantošanas, lūdz, rūpīgi izlasiet šo informāciju. Par apģērbja piemērotību konkrētajai situācijai konsultējieties ar darba drošības speciālistu vai tiešo vadītāju. Saglabājiet šīs instrukcijas drošā vietā, lai izmantotu tās vēlāk.

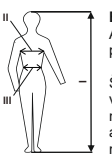
 Lūdz ņemt vērā informāciju, kas norādīta uz etiķetes un kas atbilst piemērojamajam standartiem. Visi šie apģērbji atbilst Regulas (ES) Nr. 2016/425 prasībām.

 **EN ISO 20471:2013/A1:2016** Paaugstinātas redzamības apģērbs - Testēšanas metodes un prasības tika aizstātas ar standartu EN ISO 20471:2013

Brīdinājuma, paaugstinātas redzamības apģērbs skaidri signalizē par lietotāja klātbūtni diennaktīs gaišajā un tumšajā laikā (skat. marķējumu)

**X** - apģērbja redzamības klase, kas atbilst pamatmateriāla retroreflektīvā materiāla virsmas prasībām.

**1. Klase** - Zemākā līmeņa aizsardzība  
**2. Klase** - Vidējā līmeņa aizsardzība  
**3. Klase** - Augstākā līmeņa aizsardzība

 **EN ISO 13688:2013/A1:2021** Aizsargapgērbis - Vispārīgās prasības (skat. marķējumu)

Šis Eiropas standarts nosaka vispārīgās prasības attiecībā uz materiālu ergonomiku, nodilumu, aizsargapgērbja izmēriem un ražotāja sniegto informāciju.

**I** - ieteicamais auguma garums  
**II** - ieteicamais krūšu apkārtmērs  
**III** - ieteicamais vidukļa apkārtmērs

**Izvēle un izmēru pieejamība:**

Izmantojiet izmēru tabulu. Lai noteiktu pareizu apģērbja izmēru, ir svarīgi pareizi nomērīt krūšu apkārtmēru un auguma garumu. Šis apģērbs tika izgatavots ērtai valkāšanai.

**Testēšanas metodes un prasības EN ISO 20471:2013/A1:2016**

Apģērbs vienmēr jāvalkā ar pienācīgu aizdari. Lai sasniegtu maksimālo aizsardzības līmeni, nodrošiniet apģērbja tīrību. Ja apģērbs ir pilnībā sasmērēts ar vielai, tas jāizstāj ar jaunu.


Apģērbs ir piemērots valkāšanai visu darba dienu, un tas nesatur toksiskas vielas, kas varētu jebkāda veida ietekmēt veselību. Nav zināmas nekādas alerģiskas reakcijas pēc nonākšanas saskarē ar ādu. Bojāts apģērbs ir jānomaina pret jaunu. Apģērbu nedrīkst labot, mainīt vai citādi modificēt.


**Markējums:** Levērojiet norādes uz etiķetēm.


**Uzglabāšana:** NEUZGLABĀJIET vietās ar tiešu vai spēcīgu saules staru iedarbību. Uzglabājiet tīrā un sausā vietā.


**Naudoti:** Nepareiza apģērbja lietošana var izraisīt ne tikai drošības risku lietotājiem, bet arī atbrīvo ražotāju no jebkādas atbildības. Apģērbu ražotājs nav atbildīgs gadījumos, kad apģērbs ir ticis nepareizi izmantots.


**Mazgāšanas norādījumi:** levērojiet informāciju, kas norādīta uz etiķetes, kura sniedz detalizētās mazgāšanas instrukcijas.

 Izstrādājumu drīkst mazgāt maks. 40 °C temperatūrā

 Izstrādājumu nedrīkst balināt

 Negludināt

 Izstrādājumu nedrīkst žāvēt veļas žāvētājā


 Izstrādājumu nedrīkst tīrīt ķīmiski


**Nedrīkst gludināt jostas vai marķējumus, kas atstaro gaismu. Ne vairāk par 25 mazgāšanas ciklām.**


Norādītais maksimālais mazgāšanas ciklu skaits nav vienīgais faktors, kas saistīts ar apģērbja kalpošanas ilgumu. Apģērbja kalpošanas ilgums ir atkarīgs arī no lietošanas, kopšanas, uzglabāšanas utt. Apģērbs ir jāizstāj ar jaunu, ja:

1. Ir sasniegts maksimālais mazgāšanas ciklu skaits, ko ir norādījis apģērbja ražotājs.
2. Materiāls vai retroreflektīvie elementi ir bojāti izbalēšanas vai saplēšanas rezultātā.

# Informācija za uporabnike **sl**

 Pred uporabo teh zaščitnih oblačil skrbno preberite naslednje podatke. O ustreznosti oblačil za vašo specifično delovno razpore se posvetujte s svojim varnostnim tehnikom ali s svojim neposredno nadrejenim. Ta navodila shranite na varno mesto za poznejšo uporabo.

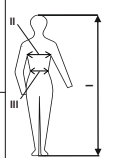
 Uspoštečajte informacije, navedene na etiketi, ki ustreza predpisanim standardom. Vsa ta oblačila ustrezajo zahtevam Uredbe (EU) 2016/425.

 **EN ISO 20471:2013/A1:2016** Visokovidna oblačila - Preizkusne metode in zahteve so nadomestile standard EN ISO 20471:2013

Visokovidno opozorilno oblačilo, ki opozarja na prisotnost osebe podnevi in ponoči (glej oznake)

**X** - razred vidljivosti oblačila, ki odgovarja zahtevam glede površine podložnega in odsevnega materiala

**Razred 1** - Najnižja raven zaščite  
**Razred 2** - Srednja raven zaščite  
**Razred 3** - Najvišja raven zaščite

 **EN ISO 13688:2013/A1:2021** Zaščitna oblačila Splošne zahteve (glej oznake)

Ta evropski standard določa splošne zahteve glede ergonomije, obrabe materialov, oznak velikosti zaščitnih oblačil in podatkov, ki jih nudi proizvajalec.

**I** - priporočena višina  
**II** - priporočen obseg prsnega koša  
**III** - priporočen obseg pasu

**Razpon velikosti in izbira:**

Uspoštečajte preglednico velikosti. Za izbiro prave velikosti oblačila je treba izmeriti obseg prsnega koša in telesno višino. To oblačilo je izdelano za udobno počutje.

**Metode preizkušanja in zahteve po EN ISO 20471:2013/A1:2016**

Oblačila je treba vedno nositi dobro zapeto. Za popoln učinek oblačila je slednjega treba ohranjati čista. Če je oblačilo neodstranljivo umazano ali obledel, ga zamenjajte z novim.


Oblačilo je primerno za nošenje skozi ves delovni dan in ne vsebuje nobenih strupenih snovi, ki bi lahko kakorkoli negativno vplivale na zdravje. Ni znanih alergičnih reakcij ob stiku s kožo. Poškodovano oblačilo je treba zamenjati z novim. Oblačila v nobenem primeru ni dovoljeno popravljati ali kako drugače spreminjati.


**Oznake:** Uspoštečajte oznake na etiketah.


**Shranjevanje:** NE SHRANJUJTE na mestih, ki so v dosegu neposredne ali močne sončne svetlobe. Hranite na suhem in čistem mestu.


**Uporaba:** Nepravilna uporaba obleke predstavlja varnostno tveganje za uporabnika, hkrati pa proizvajalca razrešuje vsakršne odgovornosti. Proizvajalec oblačila ne odgovarja za posledice, povezane z nepravilno uporabo oblačila.


**Oznake za pranje:** Uspoštečajte podatke z etikete, ki opredeljujejo dovoljene načine pranja.

 Izdelek je primeren za pranje na temp. do 40 °C

 Ne uporabljajte belila

 Ni primerno za likanje

 Izdelek ni primeren za sušenje v sušilcu


 Izdelek ni primeren za kemično čiščenje


**Trakov in oznak, ki odsevajo svetlobne žarke, ni dovoljeno likati. Primerno za največ 25 pranj.**


Navedeno najvišje dovoljeno število pralnih ciklov ni edini dejavnik, ki vpliva na življenjsko dobo oblačila. Življenjska doba oblačila je odvisna tudi od intenzivnosti uporabe, nege, shranjevanja itd. Oblačilo je treba zamenjati v naslednjih primerih:

1. Dosegli ste najvišje dovoljeno število pralnih ciklov, ki ga je navedel proizvajalec.
2. Material ali odbojni elementi so obledeli ali raztrgani.

# Fiche d'information pour l'utilisateur **fr**

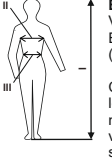
 Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser ce vêtement de sécurité. Vous devriez également consulter votre agent de sécurité ou votre superviseur immédiat pour les vêtements appropriés pour votre situation spécifique de travail. Conservez ces instructions avec soin afin de pouvoir les consulter à tout moment.

 Reportez-vous à l'étiquette du vêtement pour obtenir des informations détaillées sur les normes correspondantes. Tous ces vêtements sont conformes aux exigences du règlement (UE) 2016/425.

 **EN ISO 20471:2013/A1:2016** Vêtements à haute visibilité - A remplacé la norme EN ISO 20471:2013 - Méthodes d'essai et exigences Les vêtements à haute visibilité sont destinés à offrir une perceptibilité du porteur, dans toutes les conditions de luminosité, de jour comme de nuit (voir l'étiquette)

**X** - les exigences de performance sont indiquées pour la couleur et la rétro réflexion ainsi que pour les surfaces minimales et le positionnement des matières utilisées sur le vêtement de protection.

**Classe 1** - Niveau de protection le plus bas  
**Classe 2** - Niveau de protection moyen  
**Classe 3** - Niveau de protection le plus élevé

 **EN ISO 13688:2013/A1:2021** Vêtements de protection - Exigences générales (voir l'étiquette)

Cette norme européenne spécifie les exigences générales en matière d'ergonomie, de vieillissement des matériaux, les spécifications de taille des vêtements de protection et les informations fournies par le fabricant.

**I** - taille recommandée du porteur  
**II** - tour de poitrine recommandé au porteur  
**III** - le tour de taille recommandé du porteur

**Taille disponible et sélection:** S'adapte selon votre tour de poitrine et votre longueur selon tableau de taille. Ce vêtement est fabriqué en tenant compte le confort des utilisateurs.

**EN ISO 20471:2013/A1:2016 Limitation d'utilisation:** Les vêtements doivent être complètement fermés et zippés. Pour atteindre le degré maximum de protection, garder le vêtement propre. En cas où les vêtements sont abîmés, tachés, déchirés ou délavés, il est nécessaire de les remplacer par de nouveaux.


Ce vêtement est adapté pour être porté durant toute la journée de travail et ne contient aucune substance toxique pouvant nuire à la santé d'une manière ou d'une autre. Aucune réaction allergique due au contact de la peau est connue. Ne tentez pas de réparer le vêtement endommagé. Remplacer si endommagé. Les vêtements ne doivent en aucun cas être modifiés ou réparés.


**Contenu des étiquettes:** Voir l'étiquette du vêtement pour les détails du contenu correspondant.


**Stockage:** Ne pas stocker dans des endroits soumis à la lumière directe ou forte du soleil. Le stock doit être propre et bien sec.


**Usage:** Le fabricant décline toute responsabilité pour les vêtements dont les étiquettes ont été abîmées, effacées ou retirées. Une utilisation incorrecte des vêtements de protection signifie non seulement un risque de sécurité pour le porteur, mais également décline toute la responsabilité du fabricant. Le fabricant n'assume aucune responsabilité dans les cas où le vêtement a été mal utilisé.


**Étiquettes de lavage:** Se référer à l'étiquette du vêtement pour les consignes de lavage correspondantes.

 Température maximale: 40 °C

 Ne pas utiliser de Javel

 Ne pas repasser

 Pas de sèche-linge

 Ne pas nettoyer à sec

**Le ruban rétro réfléchissant ou les étiquettes ne doivent pas être repassés. Cycles de lavage max 25.**

Le nombre maximum de cycles de lavage mentionnés ci-dessus n'est pas le seul facteur lié à la durée de vie du vêtement. Cela dépend aussi de l'utilisation, des soins, du stockage, etc. Les vêtements doivent être remplacés si:

1. Le nombre maximum de cycles de lavage spécifié par le fabricant a été atteint.
2. Le matériau fluorescent de fond ou les éléments rétro réfléchissants ont été endommagés par la décoloration ou la déchirure.

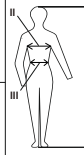
# Пользовательская информация ru



Пожалуйста, внимательно прочтите эти инструкции перед тем, как надеть изделие. Вам также следует проконсультироваться со своим специалистом по технике безопасности или непосредственным начальником относительно пригодности продукта для вашей конкретной рабочей ситуации. Бережно храните эти инструкции, чтобы вы могли прочитать их в любое время.



Пожалуйста, следуйте указаниям на этикетке. Этикетка соответствует установленным стандартам, и вся эта одежда соответствует требованиям Регламента (ЕС) 2016/425.



**EN ISO 13688:2013/A1:2021**  
Защитная одежда - Общие требования (см. Этикетку)

Этот стандарт ЕС определяет общие требования к эргономике, износу материала и размерам маркировки СИЗ, а также информацию, которую должен предоставить производитель.

I - рекомендуемый рост  
II - рекомендуемая окружность груди  
III - рекомендуемая окружность талии

### Наличие и выбор размера:

Следуйте таблице размеров. Для правильного размера одежды важно правильно измерить окружность груди и талии и рост. Эта одежда была создана для того, чтобы ее было удобно носить.

**Этикетка:** следуйте инструкциям на этикетке.

**Хранение:** НЕ ХРАНИТЕ в местах с прямым или сильным солнечным светом. Хранить в чистом и сухом месте.

**Использование:** Неправильное использование одежды - это не только угроза безопасности пользователя, но и освобождение производителя от любой ответственности. Производитель одежды не несет ответственности за ненадлежащее использование одежды.



**EN ISO 20471:2013/A1:2016** Одежда повышенной видимости - Методы испытаний и требования заменили норму EN ISO 20471:2013

Одежда повышенной видимости сигнализирует о присутствии пользователя как днем, так и ночью (см. Этикетку)

X - класс видимости одежды с требованиями к площади основного и световозвращающего материала.



**Класс 1** - Самый низкий уровень защиты  
**Класс 2** - средний уровень защиты  
**Класс 3** - высший уровень защиты

EN ISO 20471:2013/A1:2016

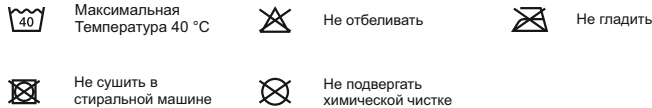


### Методы испытаний и требования EN ISO 20471:2013/A1:2016

Одежда должна быть полностью закрытой. Для сохранения полного эффекта защиты держите одежду в чистоте. В случае постоянного окрашивания или обесцвечивания необходимо заменить одежду на новую.

Одежда пригодна для ношения в течение всего рабочего дня и не содержит вредных токсичных веществ. Нет известных кожных аллергических реакций. Поврежденную одежду необходимо заменить на новую. Нельзя отремонтировать, изменить или иным образом модифицировать.

**Этикетки для стирки:** следуйте указаниям по стирке на этикетке.



### Полоски или следы, отражающие свет, нельзя гладить. Максимум 25 циклов стирки.

Указанное максимальное количество циклов стирки не является единственным фактором, влияющим на срок службы одежды. Срок службы одежды также зависит от ее использования, хранения, ухода и т. Д. Одежду следует заменить, если:

- Вы достигли максимального количества циклов стирки, указанного производителем.
- Материал или рефлексивные элементы были повреждены в результате разрыва или обесцвечивания.

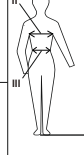
# Informatie voor de gebruiker nl



Lees voordat u deze beschermende kledingstukken gaat gebruiken, de volgende informatie goed door. Raadpleeg uw veiligheidsadviseur of uw directe bovengechikte om na te gaan of de kledingstukken geschikt zijn voor uw specifieke werksituatie. Bewaar deze aanwijzingen op een veilige plaats voor later gebruik.



We vragen u om de informatie die op het etiket staat en die aan de voorgescreven standaarden voldoet, na te lezen. Al deze kledingstukken voldoen aan de eisen van besluit (EU) nr. 2016/425.



**EN ISO 13688:2013/A1:2021**  
Beschermende kleding - Algemene eisen (zie de aanduidingen)

Deze Europese standaard specificeert de eisen aan ergonomie, materiaalslijtage, aan de aanduidingen van de maten van de beschermende kledingstukken en aan de informatie die door de fabrikant wordt gegeven.



De norm **EN ISO 20471:2013/A1:2016** Kledingstukken met een grote zichtbaarheid - Testmethodes en - eisen heeft de norm EN ISO 20471:2013 vervangen.

Het waarschuwend, zeer zichtbare kledingstuk signaleert zowel overdag als 's nachts (zie de marking) de aanwezigheid van de gebruiker.

EN ISO 20471:2013/A1:2016



X - de zichtbaarheidsklasse van het kledingstuk voldoet aan de eisen op het overvlak van het basis - en retroreflecterende materiaal.

**Klasse 1** - Laagste beschermingsniveau  
**Klasse 2** - Gemiddeld beschermingsniveau  
**Klasse 3** - Hoogste beschermingsniveau

### Testmethodes en eisen van de norm EN ISO 20471:2013/A1:2016

Het kledingstuk moet tijdens het dragen goed gesloten zijn. Houd het kledingstuk schoon om maximaal beschermd te blijven. Als het kledingstuk permanent verontreinigd of verbleekt is, moet het door een nieuw worden vervangen.

Het kledingstuk is geschikt om de gehele werkdag te worden gedragen en bevat geen toxische stoffen die op wat voor manier dan ook van negatieve invloed op de gezondheid kunnen zijn. Er zijn geen allergische reacties bij contact met de huid bekend. Een beschadigd kledingstuk moet door een nieuw worden vervangen. De kleding mag in geen geval worden hersteld, veranderd of anderszins worden aangepast.

**Wasvoorschrift:** Houd u aan de informatie die op het etiket staat vermeld en naar het wasvoorschrift verwijst.



### Banden of tekens die licht reflecteren mogen niet gestreken worden. Maximaal 25 wascycli.

Het maximale aantal wascycli is niet de enige factor die op de levensduur van invloed is. De levensduur van het kledingstuk hangt ook af van het gebruik, de verzorging, de opslag enz. De kledingstukken moeten worden vervangen, als:

- het maximale aantal wascycli, zoals vermeld is door de fabrikant, bereikt is.
- het materiaal of de retroreflecterende elementen door verbleking of scheuren beschadigd werden.

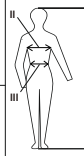
# Käyttöohje fi



Lue tämä ohje huolellisesti ennen tuotteen käyttöä. Kysy turvallisuusvastaavaltasi tai lähimmältä esmieheltäsi neuvoa tuotteen soveltuvuudesta kuhunkin työskentelytilanteeseesi. Pidä ohje huolellisesti tallessa myöhempää lukemista varten.



Seuraa etiketin ohjeita. Etiketti on määrittelyjen standardin mukainen ja se on kokonaan (EU) 2016/425 asetuksen mukainen.



**EN ISO 13688:2013/A1:2021**  
Suojavaatteet - Yleisvaatimukset (katso etiketti)

Tämä EU standardi määrittää yleisvaatimukset Henkilösuojajaimen ergonomialle, materiaalin käytölle ja merkintöjen koolle ja valmistajan vaadittaville tiedoille.

I - Suositeltu pituus  
II - Suositeltu rinnanympärysmitta  
III - Suositeltu vyötärönympärysmitta

### Kokojen saatavuus ja valinta:

Noudata kokokarttaa. Vaatteiden oikean koon löytämiseksi on tärkeää mitata rinnan ja vyötärön ympärysmitta ja pituus oikein. Tämä vaatetus on suunniteltu siten, että se tuntuu mukavalta päällä.



**EN ISO 20471:2013/A1:2016** Huomiovaatteet - Testausmenetelmät ja - vaatimukset korvasivat standardin EN ISO 20471:2013. Huomiovaatteet mahdollistavat niitä käyttävän henkilön havainnoinnin sekä päivällä että yöllä (katso etiketti).

X - vaatetuksen näkyvyysluokka, sisältää vaatimukset vaateen perusmateriaalin ja heijastavan materiaalin määräästä.



**Luokka 1** - alin suojausluokka  
**Luokka 2** - keskitason suojausluokka  
**Luokka 3** - ylin suojausluokka

### EN ISO 20471:2013/A1:2016 Testausmenetelmät ja - vaatimukset

Vaatetta tulee käyttää siten, että se on kokonaan kiinni. Täyden suojaustehon saavuttamiseksi, vaate tulee pitää puhtaana. Jos vaatteeseen ilmestyy pysyviä tahroja tai vaaleutuneita, se tulee vaihtaa uuteen.

Vaate on suunniteltu käytettäväksi koko työpäivän ajan eikä se sisällä myrkyllisiä aineita. Sen ei tiedetä aiheuttavan allergisia ihoreaktioita. Vahingoittunut vaate tulee vaihtaa uuteen. Sitä ei voi korjata, sitä ei voi muuttaa tai muuten muokata.

**Pesuojelet:** Seuraa lapussa olevia pesuojeita.



### Valoa heijastavia raitoja tai jälkiä ei voi silittää. Korkeintaan 25 pesusykliä.

Määrittetyt pesusyklien enimmäismäärä ei ole ainoa vaatteen käyttöikään vaikuttava tekijä. Vaatteiden käyttöikä riippuu myös niiden käytöstä, säilytyksestä, kunnonapidosta jne. Vaatteet tulee vaihtaa uuteen jos:

- Olet saavuttanut valmistajan määrittämän enimmäismäärän pesusykliä.
- Materiaali tai heijastavat elementit ovat vahingoittuneet repeytymällä tai valkaisemalla.

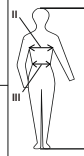
# Bruksanvisningar sv



Innan användningen av de här skyddskläderna var vänlig läs igenom den här informationen. Klädernas lämplighet för din specifika arbetsituation ska konsulteras med ditt skyddsombud eller med din närmaste överordnade. Förvara dessa instruktioner på en säker plats för framtida bruk.



Var vänlig följa informationen angiven på etiketten som motsvarar de föreskrivna standarderna. Alla dessa kläder uppfyller kraven i förordningen (EU) nr. 2016/425.



**EN ISO 13688:2013/A1:2021**  
Skyddskläder - Allmänna krav (se märkningen)

Denna europeiska standard specificerar allmänna krav för ergonomi, materialslitage, skyddsklädernas storleksmärkning och information som lämnas av tillverkaren.



**EN ISO 20471:2013/A1:2016** Kläder med hög synlighet - Testmetoder och krav har ersatt standarden EN ISO 20471:2013

Klädernas höga synlighet signalerar användarens befintlighet både på dagen och natten (se märkningen).

EN ISO 20471:2013/A1:2016



X - klädernas synlighetsklass uppfyller kraven på bas- och retroreflekterande materials yta.

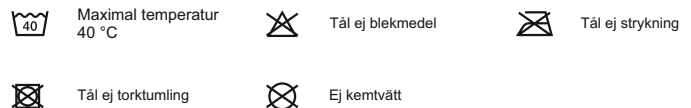
**Klass 1** - Lägsta skyddsnsivån  
**Klass 2** - Medelhög skyddsnsivån  
**Klass 3** - Högsta skyddsnsivån

### Testmetoder och krav i EN ISO 20471:2013/A1:2016

Plagget ska alltid bäras ordentligt knäppt. Håll kläderna rena för att uppnå maximalt skydd. Vid permanent nedsmutsning eller blekning är det nödvändigt att byta ut sådana plagg mot nya.

Plagget är lämpligt att bära under hela arbetsdagen och innehåller inga giftiga ämnen som negativt kan påverka hälsan på något sätt. Inga allergiska reaktioner är kända vid hudkontakt. Skadade plagg måste bytas ut mot nya. Under inga omständigheter får de repareras, ändras eller på annat sätt modifieras.

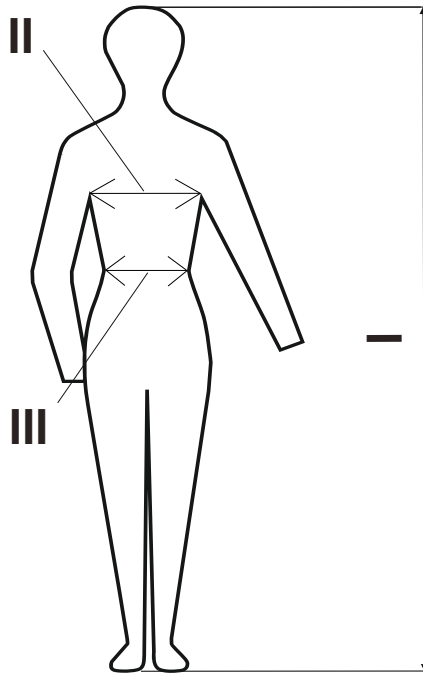
**Märkning för tvätt:** Följ informationen markerad på etiketten, som visar tvättanvisningar.



### Reflexband och märken får inte strykas. Maximalt 25 tvättcykler.

Det angivna maximala antalet tvättcykler är inte den enda faktorn som påverkar kläderna livslängd. Klädernas livslängd beror dessutom på användningen, skötseln, förvaringen o.dyl. Kläderna bör bytas ut om:

- Det maximala antalet tvättcykler som angivits av tillverkaren uppnåtts.
- Materialet eller reflexelementen har skadats genom blekning eller om de rivits sönder.



	I (cm)	II (cm)	III (cm)
<b>S</b>	170 - 174	88 - 92	76 - 80
<b>M</b>	174 - 178	96 - 100	84 - 88
<b>L</b>	178 - 182	104 - 108	92 - 96
<b>XL</b>	182 - 186	112 - 116	100 - 104
<b>2XL</b>	186 - 190	120 - 126	108 - 114
<b>3XL</b>	190 - 194	132 - 138	120 - 126

**cs:** Výrobky vyhovují základním požadavkům nařízení (EU) č.2016/425, konkretizované harmonizovanou normou EN ISO 20471:2013/A1:2016 v návaznosti na EN ISO 13688:2013/A1:2021. Posouzení shody bylo provedeno Notifikovanou osobou č. 1021\*. Jedná se o OOP II kategorie. **sk:** Výrobky vyhovujú základným požiadavkám nariadenia (EÚ) č.2016/425, konkretizované harmonizovanou normou EN ISO 20471:2013/A1:2016 v nadväznosti na EN ISO 13688:2013/A1:2021. Posúdenie zhody bolo vykonané Notifikovanou osobou č. 1021\*. Ide o OOP II kategórie. **en:** The products comply with the essential requirements of Regulation (EU) 2016/425, as specified in the harmonized standard EN ISO 20471:2013/A1:2016 in conjunction with EN ISO 13688:2013/A1:2021. The conformity assessment was performed by Notified Body No. 1021\*. These products fall under PPE Category II. **de:** Die Produkte erfüllen die grundlegenden Anforderungen der Verordnung (EU) Nr. 2016/425, konkretisiert in der harmonisierten Norm EN ISO 20471:2013/A1:2016 in Verbindung mit EN ISO 13688:2013/A1:2021. Die Konformitätsbewertung wurde von der benannten Stelle Nr. 1021\* durchgeführt. Es handelt sich um eine PSA der Kategorie II. **pl:** Produkty spełniają podstawowe wymagania rozporządzenia (UE) nr 2016/425, określone w normie zharmonizowanej EN ISO 20471:2013/A1:2016 w nawiązaniu do normy EN ISO 13688:2013/A1:2021. Ocenę zgodności przeprowadziła jednostka notyfikowana nr 1021\*. Są to środki ochrony indywidualnej kategorii II. **hu:** A termékek megfelelnek az (EU) 2016/425 rendelet alapvető követelményeinek, amelyeket az EN ISO 20471:2013/A1:2016 harmonizált szabvány az EN ISO 13688:2013/A1:2021 szabvánnyal összefüggésben határoz meg. A megfelelőségértékelést az 1021\* Ezek a termékek az egyéni védőeszközök (PPE) II. kategóriájába tartoznak. **ro:** Produsele respectă cerințele esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425, așa cum sunt specificate în standardul armonizat EN ISO 20471:2013/A1:2016 în coroborare cu EN ISO 13688:2013/A1:2021. Evaluarea conformității a fost efectuată de către Organismul Notificat nr. 1021\*. Aceste produse se încadrează în categoria II de echipamente individuale de protecție. **bg:** Продуктите отговарят на основните изисквания на Регламент (ЕС) 2016/425, както е посочено в хармонизирания стандарт EN ISO 20471:2013/A1:2016 във връзка с EN ISO 13688:2013/A1:2021. Оценката на съответствието е извършена от нотифициран орган № 1021\*. Тези продукти попадат в Категория II на ЛПС (лични предпазни средства). **et:** Tooted vastavad määruse (EL) 2016/425 oluliste nõuetele, mis on sätestatud harmoneeritud standardis EN ISO 20471:2013/A1:2016 koos standardiga EN ISO 13688:2013/A1:2021. Vastavushindamise teostas teavitatud asutus nr 1021\*. Need tooted kuuluvad isikukaitsevahendite (IKV) II kategooriasse. **es:** Los productos cumplen con los requisitos esenciales del Reglamento (UE) 2016/425, tal y como se especifica en la norma armonizada EN ISO 20471:2013/A1:2016 junto con la norma EN ISO 13688:2013/A1:2021. La evaluación de la conformidad fue realizada por el Organismo Notificado No. 1021\*. Estos productos se incluyen en la categoría II de EPI. **hr:** Proizvodni su u skladu s bitnim zahtjevima Uredbe (EU) 2016/425, kako je navedeno u usklađenoj normi EN ISO 20471:2013/A1:2016 u vezi s normom EN ISO 13688:2013/A1:2021. Ocjenjivanje skladnosti provelo je nadležno tijelo br. 1021\*. Ovi proizvodi spadaju u PPE kategoriju II. **it:** I prodotti sono conformi ai requisiti essenziali del Regolamento (UE) 2016/425, come specificato nella norma armonizzata EN ISO 20471:2013/A1:2016 in combinazione con EN ISO 13688:2013/A1:2021. La valutazione di conformità è stata eseguita dall'Organismo Notificato n. 1021\*. Questi prodotti rientrano nella Categoria II dei DPI. **lt:** Produktai atitinka esminius Reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus, nurodytus suderintame standarte EN ISO 20471:2013/A1:2016 kartu su EN ISO 13688:2013/A1:2021. Atitikties vertinimą atliko Notified Body Nr. 1021\*. Šie produktai priskiriami asmeninems apsauginėms priemonėms (AAP) II kategorijai. **lv:** Izstrādājumi atbilst būtiskajām Regulācijas (ES) 2016/425 prasībām, kas noteiktas saskaņotajā standartā EN ISO 20471:2013/A1:2016 kopā ar EN ISO 13688:2013/A1:2021. Atbilstības novērtējumam veica Notified Body Nr. 1021\*. Šie izstrādājumi ir individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL) II kategorijā. **sl:** Izdelki izpolnjujejo bistvene zahteve Uredbe (EU) 2016/425, kot je določeno v harmoniziranem standardu EN ISO 20471:2013/A1:2016 v povezavi s standardom EN ISO 13688:2013/A1:2021. Postopek ocene skladnosti je izvedel priglašeni organ št. 1021\*. Izdelki sodijo v OVO kategorijo II. **fr:** Les produits sont conformes aux exigences essentielles du règlement (UE) 2016/425, telles que spécifiées dans la norme harmonisée EN ISO 20471:2013/A1:2016, en lien avec la norme EN ISO 13688:2013/A1:2021. L'évaluation de la conformité a été réalisée par l'organisme notifié n° 1021\*. Il s'agit d'un équipement de protection individuelle (EPI) de catégorie II. **ru:** Изделия соответствуют основным требованиям регламента ЕС № 2016/425, конкретизированным гармонизированным стандартом EN ISO 20471:2013/A1:2016, во взаимосвязи с EN ISO 13688:2013/A1:2021. Оценка соответствия проведена нотифицированным органом № 1021\*. Брно; речь идет о СИЗ II категории. **nl:** De producten voldoen aan de essentiële eisen van Verordening (EU) 2016/425, zoals gespecificeerd in de geharmoniseerde norm EN ISO 20471:2013/A1:2016 in samenhang met EN ISO 13688:2013/A1:2021. De conformiteitsbeoordeling werd uitgevoerd door aangemelde instantie nr. 1021\*. Deze producten vallen onder PBM Categorie II. **fi:** Tuotteet täyttävät asetuksen (EU) 2016/425 olennaiset vaatimukset, jotka on määritelty yhdenmukaistetussa standardissa EN ISO 20471:2013/A1:2016 yhdessä standardin EN ISO 13688:2013/A1:2021 kanssa. Vaatimustenmukaisuuden arvioinnin suoritti ilmoitettu laitos nro 1021\*. Nämä tuotteet kuuluvat henkilönsuojainten (PPE) luokkaan II. **sv:** Produkterna uppfyller de väsentliga kraven i förordning (EU) 2016/425, som specificeras i den harmoniserade standarden EN ISO 20471:2013/A1:2016 i kombination med EN ISO 13688:2013/A1:2021. Bedömningen av överensstämmelse utfördes av anmäلت organ nr 1021\*. Dessa produkter tillhör kategori II.

\*Společnost Textilní zkušební ústav, s.p. (TZÚ), Cejl 480/12, Zábřovice, 602 00 Brno

**MALFINI, a.s.**  
**Oblouková 391, Ústí nad Labem 403 40, Czech Republic, info-product@malfini.com**

**2V9 HV RUNWAY**

**cs:** EU prohlášení o shodě v souladu s nařízením vlády (EU) č.2016/425 je dostupné na [www.malfini.com](http://www.malfini.com) **sk:** EU prehlásenie o zhode v súlade s nariadením vlády (EU) č. 2016/425 je dostupné na [www.malfini.com](http://www.malfini.com) **en:** EU Declaration of Conformity in accordance with Regulation (EU) 2016/425 is available on the website [www.malfini.com](http://www.malfini.com) **de:** Die EU-Konformitätserklärung gemäß der PSA-Verordnung (EU) Nr. 2016/425 ist verfügbar auf [www.malfini.com](http://www.malfini.com) **pl:** Deklaracja zgodności UE zgodna z rozporządzeniem (UE) 2016/425 jest dostępna na stronie internetowej [www.malfini.com](http://www.malfini.com) **hu:** Az EU megfelelőségi nyilatkozata a 2016/425 EU rendelet szerint elérhető a [www.malfini.com](http://www.malfini.com) weboldalon **ro:** Declarația de Conformitate UE în concordanță cu Regulamentul (UE) 2016/425 este disponibilă pe pagina de site [www.malfini.com](http://www.malfini.com) **bg:** ЕС Декларация за съответствие съгласно Регламент (ЕС) 2016/425 относно ЛПС е достъпна на [www.malfini.com](http://www.malfini.com) **et:** EU vastavusdeklaratsioon vastavalt määrusele (EL) 2016/425 on kättesaadav veebisaidil [www.malfini.com](http://www.malfini.com) **es:** EU Declaración de Conformidad de acuerdo con la Regulación 2016/425, disponible en la web [www.malfini.com](http://www.malfini.com) **hr:** EU deklaracija o usklađenosti s regulativom (EU) 2016/425 dostupna je na stranici [www.malfini.com](http://www.malfini.com) **it:** La dichiarazione di conformità UE nel rispetto della normativa (UE) n. 2016/425 e' disponibile sul nostro sito [www.malfini.com](http://www.malfini.com) **lt:** ES Atitikties Deklaracija pagal Reglamentą (ES) 2016/425 pateikiama svetainėje [www.malfini.com](http://www.malfini.com) **lv:** ES atbilstības deklarācija saskaņā ar Regulu (ES) 2016/425 ir pieejama tīmekļa vietnē [www.malfini.com](http://www.malfini.com) **sl:** EU Izjava o skladnosti po Uredbi (EU) 2016/425 je na voljo na spletni strani [www.malfini.com](http://www.malfini.com) **fr:** La déclaration de conformité UE conforme au règlement (UE) 2016/425 est disponible sur le site internet [www.malfini.com](http://www.malfini.com) **ru:** Декларация соответствия ЕС в соответствии с постановлением правительства (ЕС) № 2016/425 доступна по адресу [www.malfini.com](http://www.malfini.com) **nl:** De EU-conformiteitsverklaring in overeenstemming met regeringsbesluit (EU) nr. 2016/425 is te zien op [www.malfini.com](http://www.malfini.com) **fi:** EU vaatimustenmukaisuusvakuutus hallituksen asetusten mukaisesti (EU) No.2016/425 on saatavissa osoitteessa [www.malfini.com](http://www.malfini.com) **sv:** EU-försäkran om överensstämmelse i enlighet med regeringsförordning (EU) nr.2016/425 finns tillgänglig på [www.malfini.com](http://www.malfini.com)